

H+A 华建筑

H U A A R C H I T E C T U R E

世博回望： 聚焦上海后世博开发 Post-Expo Development

上海现代建筑设计（集团）有限公司 主编
同济大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

世博回望: 聚焦上海后世博开发 / 上海现代建筑设计
计 (集团) 有限公司主编. -- 上海: 同济大学出版社,
2015.11
(H+A 华建筑. 第2辑)
ISBN 978-7-5608-6076-3

I. ①世… II. ①上… III. ①博览会—展览馆—改建
—建筑设计—上海市 IV. ①TU242.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第270703号

策 划 《时代建筑》图书工作室
徐 洁
编 辑 高 静 丁晓莉 杨聪婷 罗之颖
校 译 陈 淳 周希冉 杨聪婷

书 名 世博回望: 聚焦上海后世博开发
主 编 上海现代建筑设计 (集团) 有限公司
出 品 人 支文军
责任编辑 由爱华 责任校对 徐春莲 装帧设计 杨 勇

出版发行 同济大学出版社 www.tongjiipress.com.cn
(上海四平路1239号 邮编 200092 电话021-65985622)
经 销 全国各地新华书店
印 刷 上海双宁印刷有限公司
开 本 787mm x1092mm 1/16
印 张 13
字 数 686 000
版 次 2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5608-6076-3
定 价 68.00元

本书若有质量问题, 请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

卷首语

Prologue



1851年，世博会在英国伦敦诞生，从此它成为记录人类工业和科技进程的盛会，成为国际舞台上重要事件。时值2015年米兰世博会召开，这一国际盛事再次吸引国人目光，同时，也引发对2010年上海世博会后利用的关注。

经历五年高速发展，上海世博园区已成为撬动上海新一轮城市转型发展的动力。与国际经验不同，上海世博会从开始整体策划阶段就关注了后续开发利用问题，在世博会结束后便开始悄然转型，目前建设已初具规模，在开发模式、设计、建造等多方面都体现出上海城市转型发展思路。

当世博会的宗旨从“展示”转变为“思考”后，就意味着它不再仅仅是一场嘉年华似的聚会。在一场宏大的事件之后，世博会如何利用事件效应，如何对场址的后续利用和发展进行综合考虑，以及其后对城市带来的影响才是更为大众所关注的。《世博回望：聚焦上海后世博开发》关注2010年上海世博会闭幕后整体园区再利用情况，主题部分的开篇从2010年世博总规划师吴志强教授和2015年米兰世博会总体规划协调人博埃里教授共同致巴黎国际展览局的一封信开始，信中主要阐述了对世博会后利用的建议，引出话题。

主题部分从大事件对城市影响、区域开发、后世博单体建筑利用评估等角度展开研究，邀请各方专家从大事件对城市发展影响、历届世博会比较、区域发展、建筑利用后评估等层面进行阐述。对世博园区项目进行全面、详实记录，从永久性建筑后续利用、老场馆建筑改建设计、新建建筑设计理念三个角度记录了包括文化中心、世博中心、世博展览馆、中华艺术宫、

儿童艺术剧场、当代艺术博物馆、世博A片区中央商务区建筑群、世博B片区央企总部区建筑群、上海世博会博物馆云厅等近30个项目的开发、规划、建筑单体设计、建设情况，呈现全景式思考。在“人物”栏目采访了上海世博会总规划师吴志强、上海世博会总建筑师沈迪，分享其世博理念、上海世博经历及其后世博人生。

华东建筑集团股份有限公司于10月30日正式上市，专设“上市报道”专题进行报道，以此契机，邀请包括业内外相关人士共话设计企业上市话题。

“空间创作”刊登了包括江苏建筑职业技术学院图书馆、玉树州行政中心、上海四行仓库保护及复原设计、万华城工业化住宅适老样板房等富有创意、具有较高完成度的项目。

“全球热点”聚焦米兰2015年世博会展馆建筑，介绍其体验性互动的设计特点。

“跨界”以精彩的产品设计拓展设计的理念，丰富读者的感受。“评论派”中对未来设计工作方式、商业资本与设计的关系等行业热点话题展开评论，观点犀利，读来有趣。“专题”报道了时代建筑在意大利米兰举办的国际学术研讨会。“动态”报道了现代设计集团选派员工赴美游学后的心得体会，以及其他振奋人心的最新行业动态，是行业内很好的互动交流平台。

在此特别感谢现代设计集团上海建筑设计研究院有限公司院长刘恩芳女士担任本期客座主编。

上海现代建筑设计（集团）有限公司 副总裁
沈立东

Since the first World Expo in London in 1851, it became an important event to record the process of human industry and technology. During Milan 2015 World Expo, this international event attracts our attention again. In the mean time, it also raises concerns about the post-use of the 2010 Shanghai World Expo Park.

After five-year high speed development, Shanghai World Expo Park has become new power of the new round of urban transformation development in Shanghai. Different from the international experience, the post-use of Expo Park was taken into account early in planning stages. Therefore, the post constructions have taken shape immediately when the Expo ended, reflecting the thoughts on urban transformation of Shanghai in many aspects, such as development mode, design and construction etc.

When the purpose of World Expo turns into thinking rather than exhibition, it means the Expo is not only a carnival, but a public concern on how to use the Expo Park and how does it affect the city. “Looking back: Focus on the post-use of Shanghai World Expo” focuses on the post-use of Expo park after 2010 comprehensively. It begins from a letter to BIE, written by the chief planner of 2010 Shanghai World Expo, Prof. WU Zhiqiang and the chief planning coordinator of 2015 Milan World Expo, Prof. Stefano BOERI. The letter raises several suggestions about the utilization of World Expo, and leads to the topic.

The topic begins to study the effect of social events on urban development, regional development, and post-evaluation of individual buildings. Experts were invited to discuss from different aspects, including effect of social events on urban development, comparisons of previous World Expo, regional development, and post-occupancy evaluation. It also elaborates this subject from almost 30 projects, including Mercedes-Benz Arena, Theme Pavilion of Shanghai World Expo, Shanghai Expo Centre, China Art Museum, Children's Art

Theatre, Power Station of Art, buildings of Central Business District in Expo Area A, buildings of Headquarters of the Central Enterprises in Expo Area B, Shanghai World Expo Museum Cloud Hall. PEOPLE interviews Prof. WU Zhiqiang, the chief planner of 2010 Shanghai World Expo, and SHEN Di, Chief Architect of Shanghai World Expo, sharing their Expo notions, Expo Experience, and Post-Expo Life.

Because of the listing on October 30th, this issue specializes LISTING REPORT to report this subject and takes this opportunity to invite relevant people to discuss the topic of design company's going public.

ARCHITECTURAL DESIGN publishes several creative projects with high completeness, including Jiangsu Architectural Institute Library, Administration Centre of Yushu State, Protection and Restoration of Sihang Warehouse, Design Model of Wanhua City for the old. GLOBAL ISSUE focuses on the pavilions of Milan 2015 World Expo, introducing its interactive function of architecture.

CROSSOVER DESIGN develops the design philosophy by excellent product design to enrich readers' feeling. CRITIC discusses hot topics in architectural industry, such as design work style in future, relationship between capital and design. As an interactive platform, FEATURE reports Expo as Eco-driver from Shanghai to Milan International Symposium held by Time Architecture. INFORMATION reports the experience of Young Designers of Xian Dai studying at the University of Oregon in America, together with other latest news.

Special thanks to Lady LIU Enfang, President of Shanghai Architectural Design Research Institute Co., Ltd., to be a guest editor in chief of this issue.

Vice President of Shanghai Xian Dai Architectural Design (Group) Co., Ltd.
SHEN Lidong



目录

CONTENTS

卷首语 | Prologue

全球热点

Global Issue

- 06 / 体验性建筑互动的正确姿势——米兰世博会展馆群览 / 邵峰
Interactive Function of Architecture—— Pavilions of Milan Expo / SHAO Feng

主题：聚焦上海后世博开发

Post-Expo Development

- 14 / 后世博开发地图
Post-Expo Development Map
- 16 / 致世博局的一封信 / 吴志强, [意] 斯丹法诺·博埃里
A Letter to BIE/ WU Zhiqiang, Stefano BOERI
- 17 / 大事件和城市发展 / 卓健
Social Events & Urban Development / ZHUO Jian
- 24 / 滨水世博园区后续利用比较 / 李娟
Comparison of the Post-use of Waterfront Expo / LI Juan
- 29 / 行进中的后世博 / 刘恩芳
Ongoing Post-Expo/LIU Enfang
- 34 / 经典设计在“后世博”焕发光芒——四场馆华丽变身记 / 朱晓立
Classic Design in Post-Expo—— Transformation of Four Pavilions / ZHU Xiaoli
- 38 / 后世博让城市更美好——上海市规划和国土资源管理局总工程师俞斯佳访谈 / 董艺, 杨聪婷
Post-Expo Beautifies the City—— Interview with YU Sijia, Engineer-in-Chief of Shanghai Municipal Planning and Land & Resources Administration / DONG Yi, YANG Congting

- 40/ 打造顶级公共活动中心——上海世博发展（集团）有限公司副总裁席群峰访谈 / 董艺，丁晓莉
Construct Top Public Centre
Interview with XI Qunfeng, Vice President of Expo Shanghai Group / DONG Yi, DING Xiaoli
- 44/ 面向未来的城市最佳实践——上海世博会城市最佳实践区总策划师唐子来访谈 / 徐洁，杨聪婷
Urban Best Practice Faced the Future——Interview with TANG Zilai, General Planner of World Expo
2010 Shanghai Urban Best Practices Area / XU Jie, YANG Congting

主题项目

Project

- 48/ 面向未来的市民建筑——梅赛德斯-奔驰文化中心商业运营五年回望 / 汪孝安，鲁超
Civil Constructions Faced the Future——A Retrospect of the Five Years' Commercial Operation
of the Mercedes-Benz Aren / WANG Xiao'an, LU Chao
- 52/ 充满活力的国际会议和政务中心——记转型后的上海世博中心 / 傅海聪
Dynamic International Conference Centre and Government Affair Centre——Shanghai Expo Centre
after Transformation / FU Haicong
- 56/ 世博后的精彩——中国 2010 年上海世博会主题馆会后改造与利用 / 曾群，康月
Wonderfulness in Post-Expo——Transformation and Utilization of Theme Pavilion of ShanghaiWorld
Expo 2010 / ZENG Qun, KANG Yue
- 60/ 世博源之源——世博轴综合利用改建工程回顾 / 胡建文
Origin of Expo Axis——A Retrospect of Comprehensive Utilization of Expo Axis / HU Jianwen
- 66/ 世博轴设计回望 / 黄秋平，杨明
A Retrospect of Expo Axis Design / HUANG Qiuping, YANG Ming
- 70/ 浦江边的艺术神殿——中华艺术宫（原中国馆改造项目） / 袁建平
Art Palace along the Huangpu River——China Art Museum /YUAN Jianping
- 74/ 一次“完整”的设计——世博城市未来探索馆改造 / 丁阔
A Complete Design——Transformation of the Pavilion of Future / DIING Kuo
- 80/ 超越功能置换的绿色改造——“沪上生态家”改造工程 / 高文艳，徐极光
Green Building Reform beyond Function——Transformation of Shanghai Eco-home / GAO Wenyan,
XU Jiguang





- 82 / 前生与今生的转化——上海儿童艺术剧场（原上汽馆改造项目）/ 刘缨，戎武杰，方舟
A Splendid Chang——From SAIC-GM Pavilion to Shanghai Children's Art Theatr / LIU Ying, RONG
Wujie, FANG Zhou
- 86 / 世界级的工作社区——上海世博园区 A 片区（中央商务区）新建项目 / 冯烨，李定，张路西
World-Class Working Community——New Projects in Expo Area A / FENG Ye, LI Ding, ZHANG Luxi
- 96 / 绿色可持续的一体化开发——上海世博园区 B 片区（央企总部区）新建项目 / 李定，邵文秀，杨翀，
张路西
Sustainable and Integrated Development——New Projects in Expo Area B / LI Ding, SHAO Wenxiu,
YANG Chong, ZHANG Luxi
- 115 / 在云端——上海世博园区 D 片区世博会博物馆云厅参数化设计 / 刘海洋，郭睿
Beyond the Clouds——Parametric Design of Shanghai World Expo Museum Cloud Hall / LIU
Haiyang, GUO Rui

上市报道

Listing Report

- 121 / “棱光实业”更名“华建集团”，A 股迎来国内建筑设计龙头企业
Leading Architecture Design Company Listed in Chinese A Stock Market
- 122 / 集团改制上市工作发展历程
Working Process of Group's Going Public
- 124 / 对设计企业和集团上市的看法 / 唐加威
Views on Design Institute and Group's Going Public / TANG Jiawei
- 124 / 是插上翅膀，还是进入藩篱——浅谈建筑设计公司上市的利弊 / 祝波善
With Wings or Within Cage——Pros and Cons of Architectural Companies Going Public / ZHU Boshan
- 125 / 励精图治二十载，雄关漫道从头越 / 冯正功
Twenty Years of Ambition / FENG Zhenggong
- 125 / 从设计院上市看苏交科发展 / 朱晓宁
Development of Jiangsu Transportatin Institute Viewde from Architectural Institute's Going public / ZHU Xiaoning
- 126 / 浅谈建筑设计企业上市的一点认识 / 修龙
Views on Architectural Companies' Going Public / XIU Long
- 127 / 上市与资本对接 / 赵晓钧
Listing and Capital Docking ZHAO Xiaojun
- 127 / 资本改变设计 / 冯果川
Capital changes Design / FENG Guochuan

空间创作

Architectural Design

- 128/ 设计的逻辑——江苏建筑职业技术学院图书馆 / 崔愷
The Logic of Design—Jiangsu Architectural Institute Library / CUI Kai
- 134/ 与雪域高原共生的藏式院子——玉树州行政中心建筑创作 / 张维
Tibetan Courtyard Growing with the Snowy Plateau—Tibetan Courtyard Growing with the Snowy Plateau / ZHANG Wei
- 140/ 城市中的抗战遗址——有关四行仓库保护及部分复原设计的访谈 / 唐玉恩、张竞、邹勋、刘寄珂、吴霄婧、游斯嘉（受访），郭晓雪（采访）
Historic Site of the Aiti-Japanese War in the City—Interview on Protection and Restoration of Sihang Warehouse / TANG Yuen, ZHANG Jing, ZOU Xun, LIU Jike, WU Xiaojing, YOU Sijia[Interviewees], GUO Xiaoxue[Interviewer]
- 146/ 老有所依，老有所养——挑战未来“适老”改造的新住宅 / 张桦，高文艳，戴单，苏海涛
Design for the Elders—New Housing Challenging Elderly-oriented Transformation in Future / ZHANG Hua, GAO Wenyan, DAI Dan, SU Haitao

人物

People

- 152/ 与城市完美结合的上海世博——上海世博会总建筑师沈迪访谈 / 董艺（采访），郭晓雪（整理）
Perfect Integration of Shanghai Expo and the City—Interview with SHEN Di, Chief Architect of Shanghai World Expo / DONG Yi[Interviewer], GUO Xiaoxue[Editor]
- 158/ 两个二十年：规划魔术师的世博人生——2010 上海世博会园区总规划师吴志强专访 / 董艺（采访），杨聪婷（整理）
Two Stages of Twenty Years: Expo Life of Planning Magician—Interview with WU Zhiqiang, Chief Planner of 2010 Shanghai EXPO / DONG Yi[Interviewer], YANG Congting[Editor]

专题

Feature

- 164/ 超越东西方文明的共同语境——“世博会的生态动力：从上海到米兰”国际学术研讨会回顾 / 戴春，王秋婷
Transcending the Co-context between East and West—Summary of “Expo as Eco-driver from Shanghai to Milan International Symposium” / DAI Chun, WANG Qiuting

跨界

Crossover Design

- 168/ 设计生活艺术 / 罗之颖（主持）
DESIGN LIFE ART/LUO Zhiying

评论派

Critics

- 174/ 工作与快乐的辩证关系——简单是终极的复杂，面向未来的工作方式革新 / 龙革
Dialectical Relationship between Work and Happiness—Innovation of Future-oriented Working Styles / LONG Ge
- 175/ 转变的利弊 / 欧阳东
Pros and Cons of Transformation / OUYANG Dong

动态

Information

- 176/ 现代人在俄勒冈——现代设计集团青年设计师赴美国俄勒冈大学游学
Architects of Xian Dai in Oregon—Young Designers of Xian Dai Studying at the University of Oregon in America
- 178/ 《H+A 华建筑》全新发布
Hua Architecture Launches Successfully
- 180/ 中外专家齐聚现代，共话工程造价管理
Conservations on Engineering Cost Management in Xian Dai
- 181/ 动态
News

书评

Book Review

- 183/ “潜”规则——《潜规则：中国历史中的真实游戏》书评 / 陈娜
A Review of *Unspoken Rules: The Real Game in China's History* / CHEN Na
- 183/ 对建筑设计的人类学思考——关于《宅形与文化》 / 王晓
Anthropological Thinking on Architectural Design: A Review of *House Form and Culture* / WANG Xiao

【主编】

上海现代建筑设计（集团）有限公司

【执行主编】

沈立东

【副主编】

胡俊泽

【主编助理】

董艺、隋郁

【编辑】

赵杰、郭晓雪

【策划】

现代设计集团
时代建筑

【时代建筑编辑】

高静、杨聪婷、罗之颖、丁晓莉

【装帧设计】

杨勇

【校译】

陈淳、杨聪婷

征稿启事：欢迎广大读者来信来稿：

1. 来稿务求主题明确，观点新颖，论据可靠，数据准确，语言精练、生动、可读性强。稿件篇幅一般不超过4000字。
2. 要求照片清晰、色彩饱和，尺寸一般不小于15cmx20cm；线条图一般以A4幅面为宜；图片电子文件分辨率应不小于350dpi。
3. 所有文稿请附中、英文文题、摘要(300字以内)和关键词(3~8个)；注明作者单位、地址、邮编及联系电话，职称、职务，注明基金项目名称及编号。
4. 来稿无论选用与否，收稿后3月内均将函告作者。在此期间，切勿一稿多投。
5. 作者作品被选用后，其信息网络传播权将一并授予本出版单位。
6. 投稿邮箱：yi_dong@xd-ad.com.cn

购书热线：021-52524567 * 62130

卷首语 Prologue



1851年，世博会在英国伦敦诞生，从此它成为记录人类工业和科技进程的盛会，成为国际舞台上重要事件。时值2015年米兰世博会召开，这一国际盛事再次吸引国人目光，同时，也引发对2010年上海世博会后利用的关注。

经历五年高速发展，上海世博园区已成为撬动上海新一轮城市转型发展的动力。与国际经验不同，上海世博会从开始整体策划阶段就关注了后续开发利用问题，在世博会结束后便悄然开始转型，目前建设已初具规模，在开发模式、设计、建造等多方面都体现出上海城市转型发展思路。

当世博会的宗旨从“展示”转变为“思考”后，就意味着它不再仅仅是一场嘉年华似的聚会。在一场宏大的事件之后，世博会如何利用事件效应，如何对场址的后续利用和发展进行综合考虑，以及其后对城市带来的影响才是更为大众所关注的。《世博回望：聚焦上海后世博开发》关注2010年上海世博会闭幕后整体园区再利用情况，主题部分的开篇从2010年世博总规划师吴志强教授和2015年米兰世博会总体规划协调人博埃里教授共同致巴黎国际展览局的一封信开始，信中主要阐述了对世博会后利用的建议，引出话题。

主题部分从大事件对城市影响、区域开发、后世博单体建筑利用评估等角度展开研究，邀请各方专家从大事件对城市发展影响、历届世博会比较、区域发展、建筑利用后评估等层面进行阐述。对世博园区项目进行全面、详实记录，从永久性建筑后续利用、老场馆建筑改建设计、新建建筑设计理念三个角度记录了包括文化中心、世博中心、世博展览馆、中华艺术宫、

儿童艺术剧场、当代艺术博物馆、世博A片区中央商务区建筑群、世博B片区央企总部区建筑群、上海世博会博物馆云厅等近30个项目的开发、规划、建筑单体设计、建设情况，呈现全景式思考。在“人物”栏目采访了上海世博会总规划师吴志强、上海世博会总建筑师沈迪，分享其世博理念、上海世博经历及其后世博人生。

华东建筑集团股份有限公司于10月30日正式上市，专设“上市报道”专题进行报道，以此契机，邀请包括业内相关人士共话设计企业上市话题。

“空间创作”刊登了包括江苏建筑职业技术学院图书馆、玉树州行政中心、上海四行仓库保护及复原设计、万华城工业化住宅适老样板房等富有创意、具有较高完成度的项目。

“全球热点”聚焦米兰2015年世博会展馆建筑，介绍其体验性互动的设计特点。

“跨界”以精彩的产品设计拓展设计的理念，丰富读者的感受。“评论派”中对未来设计工作方式、商业资本与设计的关系等行业热点话题展开评论，观点犀利，读来有趣。“专题”报道了时代建筑在意大利米兰举办的国际学术研讨会。“动态”报道了现代设计集团选派员工赴美游学后的心得体会，以及其他振奋人心的最新行业动态，是行业内很好的互动交流平台。

在此特别感谢现代设计集团上海建筑设计研究院有限公司院长刘恩芳女士担任本期客座主编。

上海现代建筑设计（集团）有限公司 副总裁

沈立东

Since the first World Expo in London in 1851, it became an important event to record the process of human industry and technology. During Milan 2015 World Expo, this international event attracts our attention again. In the mean time, it also raises concerns about the post-use of the 2010 Shanghai World Expo Park.

After five-year high speed development, Shanghai World Expo Park has become new power of the new round of urban transformation development in Shanghai. Different from the international experience, the post-use of Expo Park was taken into account early in planning stages. Therefore, the post constructions have taken shape immediately when the Expo ended, reflecting the thoughts on urban transformation of Shanghai in many aspects, such as development mode, design and construction etc.

When the purpose of World Expo turns into thinking rather than exhibition, it means the Expo is not only a carnival, but a public concern on how to use the Expo Park and how does it affect the city.

“Looking back: Focus on the post-use of Shanghai World Expo” focuses on the post-use of Expo park after 2010 comprehensively. It begins from a letter to BIE, written by the chief planner of 2010 Shanghai World Expo, Prof. WU Zhiqiang and the chief planning coordinator of 2015 Milan World Expo, Prof. Stefano BOERI. The letter raises several suggestions about the utilization of World Expo, and leads to the topic.

The topic begins to study the effect of social events on urban development, regional development, and post-evaluation of individual buildings. Experts were invited to discuss from different aspects, including effect of social events on urban development, comparisons of previous World Expo, regional development, and post-occupancy evaluation. It also elaborates this subject from almost 30 projects, including Mercedes-Benz Arena, Theme Pavilion of Shanghai World Expo, Shanghai Expo Centre, China Art Museum, Children's Art

Theatre, Power Station of Art, buildings of Central Business District in Expo Area A, buildings of Headquarters of the Central Enterprises in Expo Area B, Shanghai World Expo Museum Cloud Hall. PEOPLE interviews Prof. WU Zhiqiang, the chief planner of 2010 Shanghai World Expo, and SHEN Di, Chief Architect of Shanghai World Expo, sharing their Expo notions, Expo Experience, and Post-Expo Life.

Because of the listing on October 30th, this issue specializes LISTING REPORT to report this subject and takes this opportunity to invite relevant people to discuss the topic of design company's going public.

ARCHITECTURAL DESIGN publishes several creative projects with high completeness, including Jiangsu Architectural Institute Library, Administration Centre of Yushu State, Protection and Restoration of Sihang Warehouse, Design Model of Wanhua City for the old. GLOBAL ISSUE focuses on the pavilions of Milan 2015 World Expo, introducing its interactive function of architecture.

CROSSOVER DESIGN develops the design philosophy by excellent product design to enrich readers' feeling. CRITIC discusses hot topics in architectural industry, such as design work style in future, relationship between capital and design. As an interactive platform, FEATURE reports Expo as Eco-driver from Shanghai to Milan International Symposium held by Time Architecture. INFORMATION reports the experience of Young Designers of Xian Dai studying at the University of Oregon in America, together with other latest news.

Special thanks to Lady LIU Enfang, President of Shanghai Architectural Design Research Institute Co., Ltd., to be a guest editor in chief of this issue.

Vice President of Shanghai Xian Dai Architectural Design (Group) Co., Ltd.
SHEN Lidong



目录

CONTENTS

卷首语 | Prologue

全球热点

Global Issue

- 06 / 体验性建筑互动的正确姿势——米兰世博会展馆群览 / 邵峰
Interactive Function of Architecture——Pavilions of Milan Expo / SHAO Feng

主题：聚焦上海后世博开发

Post-Expo Development

- 14 / 后世博开发地图
Post-Expo Development Map
- 16 / 致世博局的一封信 / 吴志强, [意] 斯丹法诺·博埃里
A Letter to BIE/ WU Zhiqiang, Stefano BOERI
- 17 / 大事件和城市发展 / 卓健
Social Events& Urban Development / ZHUO Jian
- 24 / 滨水世博园区后续利用比较 / 李娟
Comparison of the Post-use of Waterfront Expo / LI Juan
- 29 / 行进中的后世博 / 刘恩芳
Ongoing Post-Expo/LIU Enfang
- 34 / 经典设计在“后世博”焕发光芒——四场馆华丽变身记 / 朱晓立
Classic Design in Post-Expo——Transformation of Four Pavilions / ZHU Xiaoli
- 38 / 后世博让城市更美好——上海市规划和国土资源管理局总工程师俞斯佳访谈 / 董艺, 杨聪婷
Post-Expo Beautifies the City——Interview with YU Sijia, Engineer-in-Chief of Shanghai Municipal Planning and Land & Resources Administration / DONG Yi, YANG Congting

- 40 / 打造顶级公共活动中心——上海世博发展（集团）有限公司副总裁席群峰访谈 / 董艺，丁晓莉
Construct Top Public Centre
Interview with XI Qunfeng, Vice President of Expo Shanghai Group / DONG Yi, DING Xiaoli
- 44 / 面向未来的城市最佳实践——上海世博会城市最佳实践区总策划师唐子来访谈 / 徐洁，杨聪婷
Urban Best Practice Faced the Future——Interview with TANG Zilai, General Planner of World Expo 2010 Shanghai Urban Best Practices Area / XU Jie, YANG Congting

主题项目

Project

- 48 / 面向未来的市民建筑——梅赛德斯 - 奔驰文化中心商业运营五年回望 / 汪孝安，鲁超
Civil Constructions Faced the Future——A Retrospect of the Five Years' Commercial Operation of the Mercedes-Benz Aren / WANG Xiao'an, LU Chao
- 52 / 充满活力的国际会议和政务中心——记转型后的上海世博中心 / 傅海聪
Dynamic International Conference Centre and Government Affair Centre——Shanghai Expo Centre after Transformation / FU Haicong
- 56 / 世博后的精彩——中国 2010 年上海世博会主题馆会后改造与利用 / 曾群，康月
Wonderfulness in Post-Expo——Transformation and Utilization of Theme Pavilion of ShanghaiWorld Expo 2010 / ZENG Qun, KANG Yue
- 60 / 世博源之源——世博轴综合利用改建工程回顾 / 胡建文
Origin of Expo Axis——A Retrospect of Comprehensive Utilization of Expo Axis / HU Jianwen
- 66 / 世博轴设计回望 / 黄秋平，杨明
A Retrospect of Expo Axis Design / HUANG Qiuping, YANG Ming
- 70 / 浦江边的艺术神殿——中华艺术宫（原中国馆改造项目）/ 袁建平
Art Palace along the Huangpu River——China Art Museum /YUAN Jianping
- 74 / 一次“完整”的设计——世博城市未来探索馆改造 / 丁阔
A Complete Design——Transformation of the Pavilion of Future / DIING Kuo
- 80 / 超越功能置换的绿色改造——“沪上生态家”改造工程 / 高文艳，徐极光
Green Building Reform beyond Function——Transformation of Shanghai Eco-home / GAO Wenyan, XU Jiguang





- 82 / 前生与今生的转化——上海儿童艺术剧场（原上汽馆改造项目）/ 刘缨，戎武杰，方舟
A Splendid Chang——From SAIC-GM Pavilion to Shanghai Children's Art Theatr / LIU Ying, RONG Wujie, FANG Zhou
- 86 / 世界级的工作社区——上海世博园区 A 片区（中央商务区）新建项目 / 冯烨，李定，张路西
World-Class Working Community——New Projects in Expo Area A / FENG Ye, LI Ding, ZHANG Luxi
- 96 / 绿色可持续的一体化开发——上海世博园区 B 片区（央企总部区）新建项目 / 李定，邵文秀，杨翀，张路西
Sustainable and Integrated Development——New Projects in Expo Area B / LI Ding, SHAO Wenxiu, YANG Chong, ZHANG Luxi
- 115 / 在云端——上海世博园区 D 片区世博会博物馆云厅参数化设计 / 刘海洋，郭睿
Beyond the Clouds——Parametric Design of Shanghai World Expo Museum Cloud Hall / LIU Haiyang, GUO Rui

上市报道

Listing Report

- 121 / “棱光实业”更名“华建集团”，A 股迎来国内建筑设计龙头企业
Leading Architecture Design Company Listed in Chinese A Stock Market
- 122 / 集团改制上市工作发展历程
Working Process of Group's Going Public
- 124 / 对设计企业和集团上市的看法 / 唐加威
Views on Design Institute and Group's Going Public / TANG Jiawei
- 124 / 是插上翅膀，还是进入藩篱——浅谈建筑设计公司上市的利弊 / 祝波善
With Wings or Within Cage——Pros and Cons of Architectural Companies Going Public / ZHU Boshan
- 125 / 励精图治二十载，雄关漫道从头越 / 冯正功
Twenty Years of Ambition / FENG Zhenggong
- 125 / 从设计院上市看苏交科发展 / 朱晓宁
Development of Jiangsu Transportatln Institute Viewde from Architectural Institute's Going public / ZHU Xiaoning
- 126 / 浅谈建筑设计企业上市的一点认识 / 修龙
Views on Architectural Companies' Going Public / XIU Long
- 127 / 上市与资本对接 / 赵晓钧
Listing and Capital Docking ZHAO Xiaojun
- 127 / 资本改变设计 / 冯果川
Capital changes Design / FENG Guochuan

空间创作

Architectural Design

- 128/ 设计的逻辑——江苏建筑职业技术学院图书馆 / 崔愷
The Logic of Design——Jiangsu Architectural Institute Library / CUI Kai
- 134/ 与雪域高原共生的藏式院子——玉树州行政中心建筑创作 / 张维
Tibetan Courtyard Growing with the Snowy Plateau——Tibetan Courtyard Growing with the Snowy Plateau / ZHANG Wei
- 140/ 城市中的抗战遗址——有关四行仓库保护及部分复原设计的访谈 / 唐玉恩、张竞、邹勋、刘寄珂、吴霄婧、游斯嘉（受访），郭晓雪（采访）
Historic Site of the Anti-Japanese War in the City——Interview on Protection and Restoration of Sihang Warehouse / TANG Yuen, ZHANG Jing, ZOU Xun, LIU Jike, WU Xiaojing, YOU Sijia[Interviewees], GUO Xiaoxue[Interviewer]
- 146/ 老有所依，老有所养——挑战未来“适老”改造的新住宅 / 张桦，高文艳，戴单，苏海涛
Design for the Elders——New Housing Challenging Elderly-oriented Transformation in Future / ZHANG Hua, GAO Wenyan, DAI Dan, SU Haitao

人物

People

- 152/ 与城市完美结合的上海世博——上海世博会总建筑师沈迪访谈 / 董艺（采访），郭晓雪（整理）
Perfect Integration of Shanghai Expo and the City——Interview with SHEN Di, Chief Architect of Shanghai World Expo / DONG Yi[Interviewer], GUO Xiaoxue[Editor]
- 158/ 两个二十年：规划魔术师的世博人生——2010 上海世博会园区总规划师吴志强专访 / 董艺（采访），杨聪婷（整理）
Two Stages of Twenty Years: Expo Life of Planning Magician——Interview with WU Zhiqiang, Chief Planner of 2010 Shanghai EXPO / DONG Yi[Interviewer], YANG Congting[Editor]

专题

Feature

- 164/ 超越东西方文明的共同语境——“世博会的生态动力：从上海到米兰”国际学术研讨会回顾 / 戴春，王秋婷
Transcending the Co-context between East and West——Summary of “Expo as Eco-driver from Shanghai to Milan International Symposium” / DAI Chun, WANG Qiuting

跨界

Crossover Design

- 168/ 设计生活艺术 / 罗之颖（主持）
DESIGN LIFE ART/LUO Zhiying

评论派

Critics

- 174/ 工作与快乐的辩证关系——简单是终极的复杂，面向未来的工作方式革新 / 龙革
Dialectical Relationship between Work and Happiness——Innovation of Future-oriented Working Styles / LONG Ge
- 175/ 转变的利弊 / 欧阳东
Pros and Cons of Transformation / OUYANG Dong

动态

Information

- 176/ 现代人在俄勒冈——现代设计集团青年设计师赴美国俄勒冈大学游学
Architects of Xian Dai in Oregon——Young Designers of Xian Dai Studying at the University of Oregon in America
- 178/ 《H+A 华建筑》全新发布
Hua Architecture Launches Successfully
- 180/ 中外专家齐聚现代，共话工程造价管理
Conservations on Engineering Cost Management in Xian Dai
- 181/ 动态
News

书评

Book Review

- 183/ “潜”规则——《潜规则：中国历史中的真实游戏》书评 / 陈娜
A Review of *Unspoken Rules: The Real Game in China's History* / CHEN Na
- 183/ 对建筑设计的人类学思考——关于《宅形与文化》 / 王晓
Anthropological Thinking on Architectural Design: A Review of *House Form and Culture* / WANG Xiao

【主编】

上海现代建筑设计（集团）有限公司

【执行主编】

沈立东

【副主编】

胡俊泽

【主编助理】

董艺、隋郁

【编辑】

赵杰、郭晓雪

【策划】

现代设计集团
时代建筑

【时代建筑编辑】

高静、杨聪婷、罗之颖、丁晓莉

【装帧设计】

杨勇

【校译】

陈淳、杨聪婷

征稿启事：欢迎广大读者来信来稿：

1. 来稿务求主题明确，观点新颖，论据可靠，数据准确，语言精练、生动、可读性强。稿件篇幅一般不超过4000字。
2. 要求照片清晰、色彩饱和，尺寸一般不小于15cmx20cm；线条图一般以A4幅面为宜；图片电子文件分辨率应不小于350dpi。
3. 所有文稿请附中、英文文题、摘要(300字以内)和关键词(3~8个)；注明作者单位、地址、邮编及联系电话，职称、职务，注明基金项目名称及编号。
4. 来稿无论选用与否，收稿后3月内均将函告作者。在此期间，切勿一稿多投。
5. 作者作品被选用后，其信息网络传播权将一并授予本出版单位。
6. 投稿邮箱：yi_dong@xd-ad.com.cn

购书热线：021-52524567 * 62130

【全球热点】

体验性建筑互动的 正确姿势

米兰世博会展馆群览

邵峰 / 文 SHAO Feng

Interactive Function of Architecture Pavilions of Milan Expo

1. 阿联酋馆

“米兰、阿布扎比两相宜”，阿联酋馆的方案其实是世界首个零排放城市的样本，在世博会结束后，它将迁建回马斯达尔城用作剧院等。12m 高的模拟沙漠纹理的高墙，用让游客体验在古代沙漠城市传统的步道和庭院中行走的感觉。该馆的设计者诺曼福斯特事务所也是 2010 年上海世博会阿联酋馆的设计者。

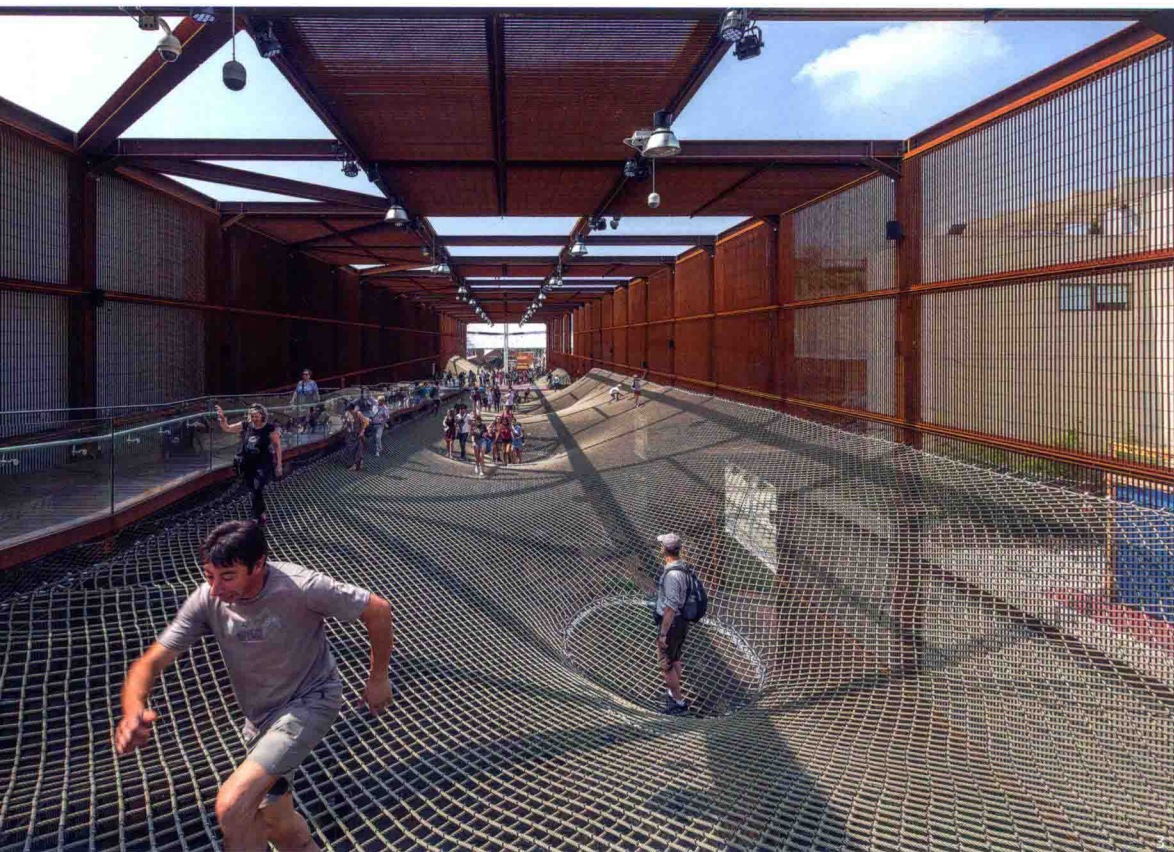
2010年5月，上海世博会正式启动，那是一场建筑与文化的宏大盛会，时隔五年，第42届世界博览会如期呈现。为了再次领略这个全球级别最高的博览会，同时连续两届世博会各由同一位建筑师“执笔”英国馆、德国馆等，在与上海相差14° 14' 纬度的地球另一个角落，好奇于建筑师们会有何种别样思考，带着这些问题，笔者来到了米兰。

2015年米兰世博会共有55个国家馆、9个主题联合馆、24个企业馆和9个公益社会组织馆等，它们不仅传达着科技迭代和驱动展示手段的更新，更重要的是预示着一一种新的建筑形式孕育而生，并适用于这种集体性互动体验活动。

2. 德国馆

一个个被喻为“思想的幼苗”的结构体散落在“灵感的田野”上，德国馆试图将自己展示为一片充满活力且富饶的“风景”。“思想的幼苗”的根部在室内的展示空间，新芽状叶瓣部分呈现在建筑上层平台空间，仿生设计语汇在内部和外部空间之间建立起互动。上下层游客之间也可以互动，如在“根叶”之间输送养分那样，仿佛参与到“幼苗”的成长过程中去。Schmidhuber 事务所同时也是 2010 上海世博会德国馆的设计者。

互联网语境中的“用户体验设计”，其核心是交互设计，一款具有优秀交互设计的产品可以为互联网公司创造几十亿元的估值。同样，在当下的时代环境，建筑设计不仅要在美学和功能上做平衡，还需要把握第三支点——“互动体验性”。这里说的建筑互动体验性，不是简单地依靠附加高科技设备，而是要通过被动式的建筑设计，激活人类体验世界的五个接口：视觉、触觉、嗅觉、味觉、听觉。2015年米兰世博会中就有一些国家馆设计已不那么重视形体、光影、体块，而更加强调感官的“互动体验性”。

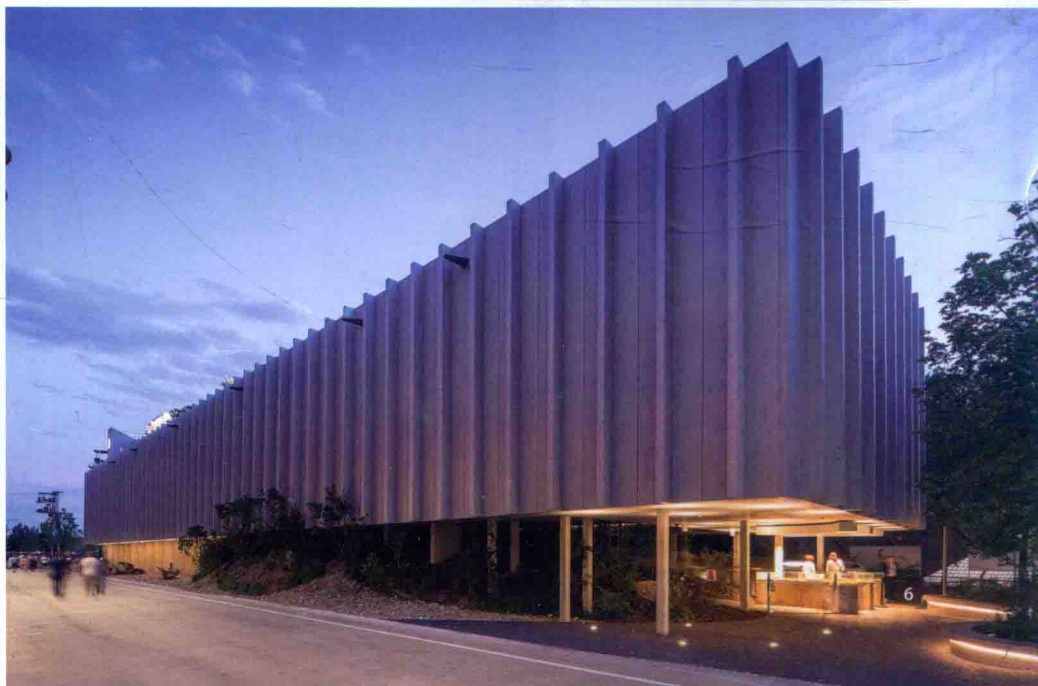
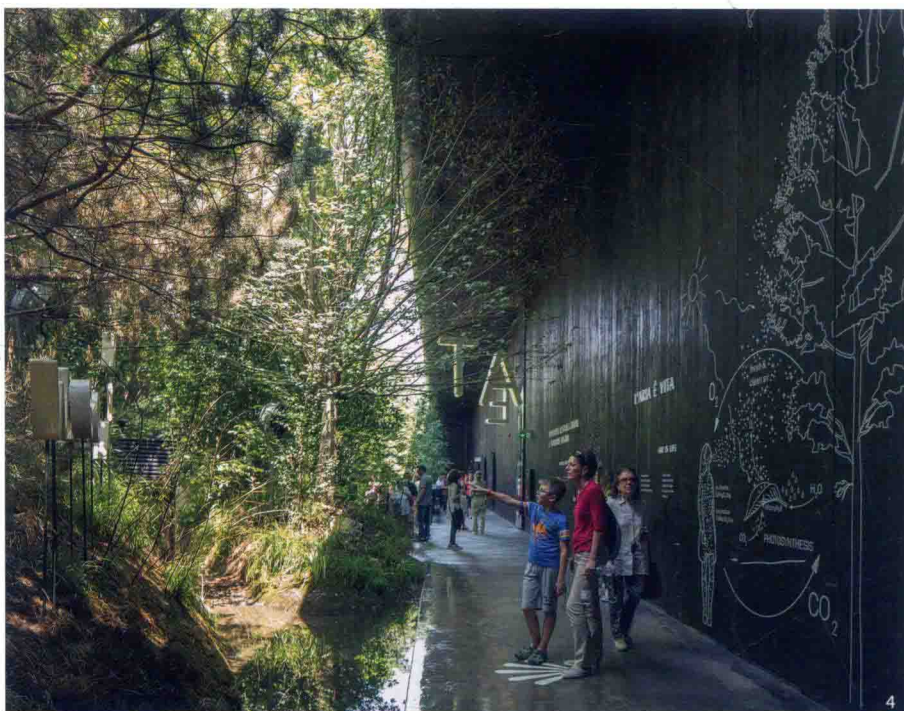


3. 巴西馆

一张张力结构的索网，织出一个意想不到的空间形式。这是参观者的必经之路，脚下是巴西的各种经济农作物，头上是亚马逊森林各种鸟类嘤嘤成韵，感官能量瞬间迸发。

4~6. 奥地利馆

每小时产生 62.5kg 的氧气，让参观者体验空气的存在。有序呈现的 12 种奥地利森林植物所营造的微气候让参观者淡忘了身处建筑之中，而专注于呼吸。





7. 英国馆

参观者被拟定为一群勤劳的蜜蜂，整个展馆分为果园、草间、蜂巢三部分，这是一条回“家”的路，让人身临其境地感受蜜蜂的艰辛和快乐。

8. 瑞士馆

“地球的资源足够给所有人吗？”这是瑞士馆外墙上用大字写的话，而整个瑞士馆的游客互动体验也体现在这句话上。所有游客乘坐电梯来到最顶层，四个塔楼里的货架上装着满满的咖啡、盐、水、苹果，代表瑞士的主要资源。游客可以随意拿走，但拿完后货品不会补充。整个地板是一个升降装置，一层拿完下一层才会开放。你的“贪念”决定了未来参观者的“口福”，几乎所有游客都会陷入沉思。瑞士馆用建筑设计为理念策划服务，用一种相当巧妙的构思向游客传递可持续发展的重要议题，真心希望本届世博会结束时，瑞士馆没有沉到底。



9. 意大利馆

意大利馆作为永久建筑，从中可以感受到设计师的严谨，参数化的异形混凝土设计，构思了一个“石化林”的外观形象，将生物性材料运用到建筑表皮上。据说，这些材料“在阳光直射时，会‘捕获’空气中的污染物，并把它们转化成惰性盐，从而帮助净化大气中的烟雾”，从而具象化了“城市森林”的概念。



10. 波兰馆

设计灵感源于波兰苹果的生产和出口，其在欧洲市场占有主导地位，建筑的表皮采用出口苹果所用的包装木箱作为主要材料，间隔错落形成了整个建筑形态，通过狭长的楼梯步道可以通往“苹果园”的入口，为了让游客体验广阔无垠的波兰苹果种植园，设计师采用了镜面反射创造出意想不到的空间。

